



### Kỳ nghỉ lễ năm 2021 tại Brampton trong đại dịch COVID-19

BRAMPTON, ONTARIO (ngày 14 tháng 12 năm 2021) – Trong kỳ nghỉ lễ sắp tới, nhiều văn phòng tại Thành Phố Brampton gồm cả Tòa Thị Chính sẽ đóng cửa từ Thứ Sáu, ngày 24 tháng 12 năm 2021 lúc 12 giờ trưa đến Thứ Ba, ngày 4 tháng 1 năm 2022 lúc 8 giờ 30 sáng.

Tất cả các dịch vụ quan trọng, bao gồm Dịch Vụ Cứu Hỏa và Khẩn Cấp (Fire and Emergency Services), Dịch Vụ Giao Thông (Traffic Services), Thực Thi Pháp Luật (By-law Enforcement), Vận Hành Đường Bộ (Road Operations) và Dịch Vụ An Ninh (Security Services) sẽ tiếp tục hoạt động như bình thường để hỗ trợ cộng đồng của chúng ta.

Các cư dân có thể gọi tới số 311 hoặc 905.874.2000 (bên ngoài Brampton), sử dụng ứng dụng Brampton 311 (có sẵn trên App Store hoặc Google Play), truy cập vào [www.311brampton.ca](http://www.311brampton.ca) hoặc gửi email tới [311@brampton.ca](mailto:311@brampton.ca) để được giải đáp bất kỳ thắc mắc hoặc yêu cầu dịch vụ nào. Chúng tôi luôn sẵn sàng 24/7 cho bất kỳ vấn đề nào của Thành Phố Brampton hoặc Vùng Peel bao gồm cả các câu hỏi liên quan đến COVID-19. Vui lòng truy cập [www.brampton.ca/COVID19](http://www.brampton.ca/COVID19) để biết thêm thông tin.

### Đêm Giao Thừa tại Brampton

Bắt đầu đếm ngược đến năm 2022 và không có nơi nào tốt hơn để ăn mừng ngoài trung tâm thành phố Brampton! Đêm đón chào Năm Mới bắt đầu lúc 9 giờ tối tại Quảng Trường Garden với các tiết mục biểu diễn trực tiếp từ Ban Nhạc Đoạt Giải Thưởng Juno, Sam Roberts, nghệ sĩ địa phương Brampton Ameerah và khách mời đặc biệt Aysanabee. Vào lúc nửa đêm, hãy thưởng thức màn trình diễn pháo hoa rực rỡ kéo dài 10 phút do Kalsi Law trình bày. Để biết thêm chi tiết sự kiện và thông tin phong tỏa đường, gửi xe và lên kế hoạch cho chuyến đi của bạn với Brampton Transit, hãy truy cập [brampton.ca/newyearth](http://brampton.ca/newyearth). Cảm ơn nhà tài trợ hào phóng của Thành Phố, Tim Hortons.

Hãy sớm ghé thăm trung tâm thành phố và tận hưởng một đêm đi chơi với bữa tối tại một trong những nhà hàng tuyệt vời của Brampton

bao gồm ba đối tác ẩm thực chính thức trong sự kiện:

- [The WORKS Craft Burgers & Beer](#): 8 Queen St E
- [Pizzanini](#): 18 Main St S
- [RaPizza](#): 6 George St S Unit 2

Hãy tải ứng dụng mới được ra mắt, [Food Guide Pass](#) để hưởng những ưu đãi và chiết khấu độc quyền từ một loạt các nhà hàng từ Brampton Food Guide.

### Sự Kiện Đầu Năm Mới Của Thị Trường

Bạc Thềm Toàn Thị Chính

Thứ 7, ngày 1 tháng 1 năm 2022 từ 12 giờ đến 2 giờ chiều

Bắt đầu năm 2022 với Thị Trường Patrick Brown và các Thành Viên Hội Đồng Thành Phố. Tham gia cùng Các Thành Viên Hội Đồng Thành Phố ngay tại bậc thềm của Tòa Thị Chính để trao những lời chúc mừng tối đẹp nhất cũng như lời chào năm mới. Một buổi trượt băng cộng đồng sẽ diễn ra tại Công Viên Gage từ 2 đến 4 giờ chiều sau buổi gặp gỡ và chào hỏi.

Để biết thêm thông tin về Sự Kiện Đầu Năm Mới Của Thị Trường, hãy xem lịch sự kiện của Thành Phố tại [brampton.ca/events](http://brampton.ca/events)



### Pháo hoa

Đêm Giao Thừa Năm Mới là một trong bốn ngày được phê duyệt trong năm cho phép sử dụng pháo hoa tầm ngắn tại nhà riêng mà không cần giấy phép. Pháo hoa tầm ngắn là những pháo hoa có xu hướng di chuyển dưới ba mét (10 foot) khi được bắn ra (ví dụ: pháo hoa dạng đài phun nước, bánh xe, xoay tròn, pháo bông). Tất cả các loại pháo hoa tên lửa khác đều bị cấm ở Brampton. Thành Phố nhắc nhở cư dân không được phép sử dụng pháo hoa trên đường phố, vỉa hè, trong công viên Thành Phố hoặc trên các tài sản của đô thị hoặc trường học. Để biết thêm thông tin, truy cập [www.brampton.ca](http://www.brampton.ca).

Khi sử dụng pháo hoa tầm ngắn tại nhà riêng, bạn phải tuân theo các biện pháp phòng ngừa an toàn sau:

- Bạn phải có sẵn một thùng chứa nước hoặc cuộn vòi chứa đầy nước để dập pháo hoa
- Bạn không được đốt pháo hoa hoặc cầm pháo hoa đã đốt trong tay, trừ pháo bông
- Sau khi sử dụng pháo bông, bỏ vào một thùng chứa nước để làm nguội hoàn toàn trước khi vứt bỏ
- Để tất cả pháo hoa nguội hoàn toàn trước khi vứt bỏ

### Brampton Transit

Brampton Transit sẽ tiếp tục cung cấp Dịch Vụ Ngày Lễ từ ngày 20 tháng 12 đến ngày 2 tháng 1. Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần sẽ có hiệu lực khi dịch vụ đặc biệt và tăng cường dành cho Trường Học được hủy bỏ. Vào ngày 25, 26 tháng 12 và ngày 1 tháng 1, Chủ Nhật/Dịch Vụ Ngày Lễ sẽ có hiệu lực Dịch vụ thông thường sẽ hoạt động vào Thứ Hai, ngày 3 tháng 1 năm 2022.

Trong kỳ nghỉ lễ, Giao Thông Vận Tải Brampton sẽ hoạt động theo lịch sau:

- Thứ Hai, ngày 20 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Ba, ngày 21 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Tư, ngày 22 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Năm, ngày 23 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Sáu, ngày 24 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Bảy, ngày 25 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ Chủ Nhật/Ngày Lễ
- Chủ nhật, ngày 26 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ Chủ Nhật/Ngày Lễ
- Thứ Hai, ngày 27 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Ba, ngày 28 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Tư, ngày 29 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Năm, ngày 30 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Sáu, ngày 31 tháng 12 năm 2021: Dịch vụ giảm giá các ngày trong tuần
- Thứ Bảy, ngày 1 tháng 1 năm 2022: Dịch vụ Chủ Nhật/Ngày Lễ
- Chủ Nhật, ngày 2 tháng 1 năm 2022: Dịch vụ Chủ Nhật/Ngày Lễ

Lịch trình vệ sinh và khử trùng tăng cường vẫn duy trì hiệu lực. Mục tiêu của Giao Thông Brampton là khử trùng tất cả các bề mặt cứng, khoang vận hành và ghế ngồi sau mỗi 48 giờ. Đa số các xe buýt hiện đang được khử trùng sau mỗi 24 giờ. Các cơ sở và nhà đón khách có bề mặt cứng sẽ được lau và khử trùng hàng ngày.



Thành Phố kêu gọi hành khách tiếp tục thực hành giữ khoảng cách tiếp xúc tại các nhà đón khách và tại các trạm dừng xe buýt nhiều nhất có thể ngay cả khi đeo khẩu trang. Các hành khách cũng được nhắc nhở mang theo chất khử trùng cá nhân của riêng họ khi di chuyển, chẳng hạn như nước rửa tay khô hoặc khăn lau, rửa tay thường xuyên và ho hoặc hắt hơi vào khuỷu tay. Nếu bạn bị bệnh, vui lòng không đi xe, nhận xét nghiêm tại cơ sở đánh giá COVID-19 gần nhất và tuân thủ hướng dẫn về sức khỏe cộng đồng.

Với hướng dẫn từ Peel Public Health, thành phố nhắc nhở hành khách bắt buộc phải đeo khẩu trang không y tế để cho mũi, miệng và cằm trên xe buýt và tại các bến xe. Thành phố Brampton đang hợp tác chặt chẽ với các đối tác tại Peel Public Health và Văn Phòng Quản Lý Khẩn Cấp (Emergency Management Office) Brampton để tiếp tục theo dõi rủi ro.

Truy cập [www.brampton.ca/COVID19](http://www.brampton.ca/COVID19) để cập nhật thường xuyên và truy cập [www.bramptontransit.com](http://www.bramptontransit.com) hoặc theo dõi [@bramptontransit](https://twitter.com/bramptontransit) trên Twitter để cập nhật dịch vụ. Mọi thắc mắc có thể gửi trực tiếp về Trung Tâm Liên Lạc của Giao Thông Brampton theo số 905.874.2999.

### Giải Trí Brampton

Có thể xem giờ mở cửa ngày lễ của Trung Tâm Giải Trí Brampton tại trang web [www.brampton.ca/holidayhours](http://www.brampton.ca/holidayhours). Để biết thêm thông tin về tất cả các chương trình và dịch vụ giải trí, vui lòng truy cập [www.brampton.ca/recreation](http://www.brampton.ca/recreation).

### Tiền Ích Ngoài Trời

Các sân trượt băng ngoài trời sẽ mở cửa trong kỳ nghỉ lễ, nếu điều kiện thời tiết cho phép. Bạn có thể xem giờ hoạt động và thông tin chi tiết đầy đủ tại [www.brampton.ca/outdoorskating](http://www.brampton.ca/outdoorskating).

Mount Chinguacousy là địa điểm Trượt Tuyết, Trượt Ván Trên Tuyết và Trượt Phao của Thành Phố, nằm trong Chinguacousy Park. Mount Chinguacousy dự kiến mở cửa vào ngày 27 tháng 12, nếu điều kiện thời tiết và tuyết rơi cho phép. Để biết tất cả thông tin, bao gồm giờ hoạt động, trạng thái mở hoặc đóng cửa và thông tin chi tiết đặt chỗ, vui lòng truy cập [www.brampton.ca/MountChinguacousy](http://www.brampton.ca/MountChinguacousy).

Khám phá trang web [www.brampton.ca/winterwonderland](http://www.brampton.ca/winterwonderland) để biết thêm về các hoạt động vui chơi ngoài trời mùa đông và cập nhật tình trạng tiện nghi đang diễn ra!

### Xe Đồ Ăn và Đồ Chơi

Từ ngày 1 đến 15 tháng 12, hãy quyên góp các mặt hàng thực phẩm không dễ hư hỏng và đồ chơi mới, chưa mở hộp tại nhiều địa điểm khác nhau ở Brampton, bao gồm cả Trung Tâm Giải Trí và thư viện. Tất cả các đóng góp sẽ được phân phối cho các gia đình có nhu cầu trong cộng đồng của chúng ta. [Nhấp vào đây để biết các địa điểm đóng góp và danh sách những đồ dùng cần thiết nhất.](#)

### Bộ Dụng Cụ Hoạt Động Kỳ Nghỉ

Hãy trải nghiệm niềm vui Ngày Lễ tại nhà mới bộ dụng cụ hoạt động MIỄN PHÍ được cung cấp bởi Thành Phố Brampton. Bộ dụng cụ hoạt động mang tính tự hướng dẫn và bao gồm các hoạt động theo chủ đề Ngày Lễ khiến trẻ nhỏ thích thú, bao gồm cả tự làm đồ trang trí và làm sạch ống bông tuyết. Bộ dụng cụ hoạt động có sẵn để nhận ở lễ đường tại Cassie Campbell, Century Gardens và Gore Meadows vào Thứ Hai, ngày 20 tháng 12 năm 2021 từ 4 giờ chiều đến 8 giờ tối, trong khi số lượng vẫn còn. [Nhấp vào đây để biết thêm chi tiết.](#)



### Đăng Ký Chương Trình Mùa Đông

Hiện đang mở đăng ký chương trình mùa đông của Khu Giải Trí Brampton. Các chương trình có sẵn để xem và đăng ký trực tuyến tại trang web [www.brampton.ca/registerforprograms](http://www.brampton.ca/registerforprograms). Chương trình đăng ký mùa đông bắt đầu vào ngày 3 tháng 1 năm 2022.

### **Thư Viện Brampton**

Tất cả chi nhánh của Thư Viện Brampton sẽ đóng cửa vào:

- Thứ Sáu, ngày 24 tháng 12 năm 2021
- Thứ Bảy, ngày 25 tháng 12 năm 2021
- Chủ Nhật, ngày 26 tháng 12 năm 2021
- Thứ Sáu, ngày 31 tháng 12 năm 2021
- Thứ Bảy, ngày 1 tháng 1 năm 2022

Truy cập [trang web của Thư Viện Brampton](#) vào bất cứ lúc nào để biết cách [mượn sách trực tuyến](#) và truy cập [Sách Điện Tử](#), [Sách âm thanh điện tử](#), [Chương Trình TV và Phim phát trực tiếp](#), [học trực tuyến](#), [hướng dẫn làm đồ thủ công mỹ nghệ](#), và còn nhiều dịch vụ hơn thế nữa. [Đăng ký nhận cập nhật và bản tin của chúng tôi qua email của Thư Viện Brampton](#) và theo dõi chúng tôi trên [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#), [LinkedIn](#) và [YouTube](#). Để biết thêm thông tin chi tiết, [vui lòng truy cập trang web của Thư Viện Brampton website](#).

### **Các Dịch Vụ Dành Cho Động Vật Brampton**

Nơi Trông Giữ Động Vật Brampton sẽ hoạt động theo lịch sau:

- Thứ Sáu, ngày 24 tháng 12 năm 2021 - Đóng cửa sau giờ nghỉ trưa
- Thứ Bảy, ngày 25 tháng 12 năm 2021 - Đóng cửa
- Chủ Nhật, ngày 26 tháng 12 năm 2021 - Đóng cửa
- Thứ Hai, ngày 27 tháng 12 năm 2021 - Đóng cửa
- Thứ Ba, ngày 28 tháng 12 năm 2021 – Mở cửa từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa chỉ dành cho yêu cầu về động vật
- Thứ Tư, ngày 29 tháng 12 năm 2021 - Mở cửa từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều
- Thứ Năm, ngày 30 tháng 12 năm 2021 - Mở cửa từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều
- Thứ Sáu, ngày 31 tháng 12 năm 2021 - Đóng cửa sau giờ nghỉ trưa
- Thứ Bảy, ngày 1 tháng 1 năm 2022 - Đóng cửa
- Chủ Nhật, ngày 2 tháng 1 năm 2022 - Đóng cửa
- Thứ Hai, ngày 3 tháng 1 năm 2022 - Đóng cửa

Nơi trông giữ sẽ mở cửa hoạt động bình thường trở lại vào Thứ Ba, ngày 4 tháng 1 năm 2022. Nơi trông giữ mở cửa, đó là chỉ theo lịch hẹn.

Animal Control sẽ hoạt động từ 8 giờ sáng đến 6 giờ 30 chiều từ ngày 24 đến ngày 28 tháng 12 năm 2021 và ngày 1 đến ngày 3 tháng 1 năm 2022. Animal Control sẽ hoạt động từ 7 giờ sáng đến 10 giờ tối vào ngày 29 và 30 tháng 12 năm 2021. Ngoài giờ làm việc, Animal Control sẽ chỉ phản hồi đối với các trường hợp khẩn cấp.



Animal Control hiện đang nhận các cuộc gọi sau:

- Nhận vật nuôi và động vật hoang dã bị bệnh/bị thương/hung dữ
- Động vật hung dữ
- Chó thả rông
- Điều tra chó cắn
- Nhận chó đi lạc bị nhốt
- Nhận động vật chết

### Lời Nhắc của Peel Public Health cho Ngày Nghỉ Lễ

Khi quá trình triển khai vắc-xin tiếp tục và các biến thể đáng quan tâm lưu hành trong cộng đồng của chúng ta, điều quan trọng cần nhớ là các biện pháp y tế công cộng vẫn là biện pháp bảo vệ tốt nhất của chúng ta chống lại đại dịch COVID-19. Để biết thêm thông tin về cách thức và địa điểm đặt lịch tiêm vắc-xin COVID-19 ở vùng Peel, hãy truy cập: <https://www.peelregion.ca/coronavirus/vaccine/>.

Hãy chăm sóc lẫn nhau vào kỳ nghỉ này bằng cách làm theo những hướng dẫn của tỉnh bang trong Bước 3 của [Lộ Trình Mở Cửa Trở Lại](#).

Như thường lệ, hãy nhớ:

- Ở nhà và làm xét nghiệm nếu bạn cảm thấy không khỏe
- Hạn chế tụ tập
- Giãn cách 2 mét
- Rửa tay
- Đeo khẩu trang vừa vặn
- Tiêm vắc-xin

-30-

#### LIÊN HỆ TRUYỀN THÔNG THÀNH PHỐ BRAMPTON

Prabhjot Kainth  
Điều Phối Viên, Gắn Kết Phương Tiện Truyền Thông  
& Cộng Đồng  
Truyền Thông Chiến Lược  
Thành Phố Brampton  
905-874-3426 | [Prabhjot.Kainth@brampton.ca](mailto:Prabhjot.Kainth@brampton.ca)

#### LIÊN HỆ TRUYỀN THÔNG VÙNG PEEL

Ashleigh Hawkins  
Chuyên Gia Truyền Thông – Sức Khỏe Cộng Đồng  
Khu Vực Peel  
416.818.4421 | [ashleigh.hawkins@peelregion.ca](mailto:ashleigh.hawkins@peelregion.ca)